

MIMI, c'est très simple, donc très fort : On peut y programmer toutes sortes de musiciens (rock, jazz, contemporain, pop, folklore, classique), à partir du moment où ils cherchent à apporter des éléments nouveaux à leur propre genre. En fait, c'est un festival sans étiquettes, très éclectique. C'est aux grands de son succès, international et grandissant. Comme l'année dernière, on pourra participer aux ateliers du matin, vivre l'excitante scène ouverte de l'après-midi, assister aux caudés concerts du soir, et, nouveauté, au cinéma de St Rémy, au cœur de la nuit, on visionnera des films musicaux rares, amusants, passionnants. Et, de plus, c'est en plein air, pendant les vacances, dans une bien agréable petite ville du Midi, avec, à proximité, les autres festivals (de théâtre à Avignon, de photographie à Arles), la mer, la nature, les nuits chaudes... Difficile de résister, non ?

3 JUILLET

BRUNIFERD FRANCE

Le duo Bruniferd (Sax, guitare, basse, poésie) propose une suite de petites poésies et de courts morceaux dessinés, des miniatures qui laissent entrevoir un monde de sentiments, d'émotions, une volonté de vérité, un travail de fond. Bruniferd essaye de réinventer une sorte de classique, un nouveau cabaret où l'on trouve une poésie grave et un humour élégant.

The duo Bruniferd sax, bass guitar, poetry — offers a suite of short poems and sketches, veritable miniatures that reveal a world of feelings and emotions, a search for the truth, a thorough piece of ground work undertaken with real seriousness. Bruniferd tries to re-create a sort of classicism; they offer a new kind of show, rather in the style of a cabaret number, containing a blend of extremely serious poetry mixed with some elegant touches of wit and humour.

LA MARMITE INFERNALE FRANCE

Puisqu'il était logique d'inviter le jazz créatif, tonique, et vivant, MIMI ouvre ses portes à ce qui se fait de mieux en la matière dans notre pays : les musiciens de l'ARH de Lyon (Sclavus, Rollet, Bolcato, Merle, Merreu, etc.) au grand complet (13 musiciens) pour une soirée d'ouverture infernale, un maëlstrom de sons, d'humour, de sensibilité, de créativité. Et une bonne occasion de saluer une structure exemplaire et durable.

Since it seemed quite within the dictates of our programme to invite some live creative jazz to the festival, we've done just that — and this year MIMI welcomes one of the best groups of this type now playing in France: the musicians of the ARH at Lyons (Sclavus, Rollet, Bolcato, Merle, Merreu etc.) The full complement of 13 musicians will be there for an opening concert of wild music, a veritable maelstrom of different sounds, put together with sensitivity, humour and creativity. Don't miss this opportunity to hail this outstanding team and their remarkable structure that has stood the test of time so well.

4 JUILLET

JØNIØ BELGIQUE

Catherine Jauniaux, bien que loin d'avoir la stature physique d'un déménageur, est une forte personnalité. Elle chante. Certains parlent de pop-music, d'autres de Brecht, ou d'Aksak Malbou, le légendaire groupe bruxellois, ou encore d'opéra. Ce qui est certain, c'est que ses dernières chansons sont merveilleuses d'acidité, de bon goût, d'humour, d'amour caché. Catherine est une autre star. Premier concert français.

Catherine Jauniaux's fragile appearance belies her strong personality. She's a singer. Some people refer to her style as pop, others mention Brecht or Aksak Malbou, that legendary group from Brussels; others even put the label "Opéra" on her style. What is certain is that her most recent songs reveal a marvellous acid wit, good taste and humour, all covering up an underlying tenderness. Catherine is a new star. This is her first concert in France.

LES TÊTES BRULÉES CAMEROUN

Enfin l'Afrique ! En direct du Chacal-Bar de Yaoundé, quatre jeunes musiciens époustouflants, au look impossible (un mélange de peintures guerrières et de Bronx), imposent une remise en question brutale au monde ronronnant de la musique tropicale. Leur production, bien que très enracinée (et c'est tant mieux), est furieusement moderne, électrique, mais sans concessions, loin de la musique de variété. Explosion garantie. Premier concert hors d'Afrique.

At last! A group from Africa. Straight from the Chacal-Bar in Yaoundé, four amazing young musicians of totally incongruous appearance (a mixture of warpaint and Bronx) brutally cast aside all our preconceived notions of gentle tropical music. Though audibly African in origin (and rightly so), their sound is furiously modern, electric but totally uncompromising, far from anything that could be called "light music". A guaranteed explosion. Their first concert outside Africa.

5 JUILLET

DES ANTIPODES FRANCE

Fondé par Patrick Portella, cet ensemble de musique contemporaine (percussion, chant, pupitres) sur le démarqué de ses congénères par son fonctionnement (loin des confortables chapelles, il va sur la route, se frotte au difficile contexte des tournées, comme un groupe de rock, et cette expérience lui apporte ce qui manque peut-être à la musique contemporaine « savante » : une chaleur humaine, un désir de communication. Quelques pièces de Kagel, une réécriture de Schubert, des coquillages haïtiens, des surprises.

This contemporary music group (percussion, vocals, music stands), founded by Patrick Portella, stands out from its fellow groups by the way it performs: no cosy little chapels for a concert form this ensemble — they go out on the road on tour and run up against all the difficulties that implies, just like a rock group, and from these experiences comes that extra something that sets them aside from the usual "intellectual" contemporary music: a human warmth, a desire to communicate. Some pieces by Kagel, a piece by Schubert, specially rewritten, some shells from Haiti and other surprises.

IVA BITTOVA PAVEL FAJT TCHÉCOSLOVAQUIE

L'étoile montante de l'avant-garde européenne nous vient de l'Est. Iva Bittova, simultanément violoniste et chanteuse, accompagnée de percussionniste/citricien Pavel Fajt, nous présente de petites chansons, immergées par leur lyrisme et leur intelligente construction. Les artifices tombent, reste un talent original, exceptionnel. Exclusif.

We welcome this up and coming star of the European avant-garde: Iva Bittova, from the Eastern bloc, is both violinist and singer (at one and the same time). She is accompanied by the percussionist Pavel Fajt, together they offer us a series of songs which, though short in length, assume immense proportions through their lyricism and the intelligent way they are put together. No false trimmings here — just an original and quite exceptional talent. Exclusive.

6 JUILLET

MACROMASSA ESPAGNE

Accompagné du chanteur/guitariste Anton Ignorant, le duo barcelonais de Victor Nubla (dépouillé dix ans auparavant de l'avant-garde espagnole) propose une musique industrielle teintée de rock, exécutée à la clarinette basse et au saxophone baryton, tous deux traités électroacoustiquement. Technologie froide et Catalogne brûlante, voici un témoignage du bouillonnement culturel espagnol d'aujourd'hui.

Accompanied by the singer/guitarist Anton Ignorant, the Barcelona duo of Victor Nubla (a permanent feature of the Spanish avant-garde scene for ten years now) offer us a form of industrial, "high-tech" music, with touches of rock, performed on bass clarinet and baritone sax, both electronically adapted. A mixture of cold, polished technology and the burning sensuality of Catalonia — this music bears witness to the cultural ferment of present day Spain.

BLURT GRANDE-BRETAGNE

Il est difficile de cerner avec des mots la spectaculaire prestation de Blurt, de son chanteur/saxophoniste Ted Milton, ses inexplicables ressources d'énergie. Une instrumentation dépolluée et inhabituelle (sax, guitare, batterie) se met au service de l'esprit du rock. Charsme, démesure. Ted nous donne tout.

It's difficult to put into words the spectacular effect of Blurt's performance, the visual and auditory impact of their singer/saxophonist Ted Milton, their quite extraordinary resources of energy. A sparse and unusual instrumentation (sax, guitar, drums) gives itself over to a music that is basically rock in spirit. Charisma, excess. Ted offers us something of everything.

TARIFS	ENTRÉE		RÉSERVATION		NOM : _____ Prénom : _____ Adresse : _____	Chèque / international money order / à l'ordre de / to AMI - Domaine Sainte Marie - 13150 MÉZARGUES - Tél. 90/91/52/48 Réservations Camping / Hôtel : Office du Tourisme 13210 SAINT-REMY-DE-PROVENCE - Tél. 90/92/05/22 Inscriptions Ateliers : G. Chenevier, 18 rue du Chapeau-Rouge 84000 AVIGNON - Tél. 90/66/64/59	TOTAL BILLETS _____	TOTAL A PAYER _____
	NORMAL	ADHÉRENT	NORMAL	ADHÉRENT				
1 JOUR	85 FF	72 FF	75 FF	63,50 FF				
4 JOURS	300 FF	255 FF	260 FF	221 FF				
CARTES	MEMBRE ADHÉRENT : 50 FF		MEMBRE DE SOUTIEN : 100 FF +					
		Les cartes donnent également droit à une réduction de -15% sur les disques du festival						
		Date : _____ 3 JOURS <input type="checkbox"/> 4 JOURS <input type="checkbox"/>		Dates : _____ 2 JOURS <input type="checkbox"/> 3 JOURS <input type="checkbox"/> 4 JOURS <input type="checkbox"/>				
		Carte Adhérent 50 FF <input type="checkbox"/>		Carte de soutien 100 FF + <input type="checkbox"/>				
		TOTAL BILLETS _____		TOTAL A PAYER _____				